

jesús maría cormán

“begirada erdibitua”
“la mirada bífida”

BERGARA 2018. AROZTEGI ARETOA

Erakusketa • Exposición

Otsailaren 16tik martxoaren 4ra • Del 16 de febrero al 4 de marzo



Gorrotoa • *Inquina*
Akrilikoia oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
65 x 92 cm

ERAKUSKETA **EXPOSICIÓN**
Jesús María Cormán

ANTOLATZAILEA **ORGANIZADOR**
Bergarako Udala *Ayuntamiento de Bergara*

INPRIMAKETA-EDIZIOA **IMPRESIÓN-EDICIÓN**
K3 Inprimategia

ARGITARAPENA **EDICIÓN**
Bergarako Udala *Ayuntamiento de Bergara*

LEGE GORDAILUA **DEPÓSITO LEGAL**
SS-204-2018

PINTURAREN INGURUKO HAMAR OHAR BERRI

Margotzea askotan huts egitea da, ondo huts egiten lortu arte.

Pinturaz, Naturak bere burua irudikatzen duen modura irudikatzea da. Bere hizkuntza erabiltzea, bera agertzeko forma. Ariketa bakoitzean, Naturaren autoerretratu amaigabeen erretratu leialki egiteko asmoa izatea.

Koadro batzuk ez dira inoiz bukatzen; beste batzuk, ordea, ez dute inoiz hasiera amaitzen...

Ondo asmatu ditugunak zuzendu eta horietatik urrun mantentzea, hori da heldutasun artistikoaren lehen sintoma da.

Margotzean bidea helburutzat hartu. Dagoeneko zauden tokira inoiz ere ez heltzeko erabakia hartzea. Eta hala ere, saiakeran amorerik eman ez.

Margolari batzuek ofizioa soberan dute, baina ofidio samar izatea falta zaie.

Anbizio txiki bat izatea eta, su artifizialak jaurtitzeari uko eginda, su bakar bat pizten ahalegin guztia jartzen duen artista izatea.

Koadro bat inoiz ere ikusi ez balu bezala margotzea. Koadro bakoitzean, pintura aurkitzen ariko balitz bezala. Koadro bakoitzean, pinturaren existentzia betiko ahazteko zorian egongo balitz bezala.

Sortzea ez sinestea da.

Begirada berean, gauzen naturari begiratzeko bi modu daude. Batzuetan, modu biak batu egiten dira, gainjarrita, azkenean biak bat izan arte. Beste batzuetan, ordea, aldendu egiten dira, elkarren bistatik galdu arte; banantzerakoan deskribatzen duten espazio kezagarri eta aldagarri horretan gertatzen da margolari bezala interesatzen zaidan guztia.

DIEZ NUEVOS APUNTES SOBRE LA PINTURA

Pintar consiste en equivocarse muchas veces, hasta que consigues equivocarte bien.

Representar, con la pintura, el modo en que la Naturaleza se representa a sí misma. Utilizar su lenguaje, su forma de pronunciarse. Aspirar, con cada ejercicio, a retratar fielmente los autorretratos infinitos de la Naturaleza.

Hay cuadros que no se acaban nunca, y otros, que nunca acaban de empezar.

Rectificar los aciertos, y mantenerse alejado de ellos, es el primer síntoma de madurez artística.

Pintar haciendo del tránsito la meta. Tomar la decisión de no llegar nunca a donde ya estás. Y sin embargo, no cejar en el intento.

Hay pintores a los que les sobra oficio pero les falta algo de ofidio.

Esa pequeña ambición de ser un artista que rehúsa lanzar fuegos artificiales, para dedicar todo su esfuerzo a encender una única hoguera.

Pintar como si no hubiese visto un cuadro nunca. Como si, con cada cuadro, estuviese descubriendo la pintura. Como si, con cada cuadro, estuviese a punto de olvidar, para siempre, la existencia de la pintura.

Crear es no creer.

Hay dos maneras de mirar la naturaleza de las cosas, en una misma mirada. En ocasiones, ambas formas convergen, hasta superponerse, y acabar siendo una. Otras veces, en cambio, divergen hasta perderse de vista entre ellas; en ese espacio inquietante y variable que describen al separarse, ocurre todo lo que me interesa como pintor.



Kobalto gaua • *Cobalto noche*
Akrilikoia oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
65 x 92 cm



Epigraph I
Akriliko paperaren gainean • *Acrílico sobre papel*
28 x 20 cm



Epigraph II
Akriliko paperaren gainean • *Acrílico sobre papel*
28 x 20 cm



Epigraph III
Akriliko paperaren gainean • *Acrílico sobre papel*
28 x 20 cm



Epigraph IV
Akriliko paperaren gainean • *Acrílico sobre papel*
28 x 20 cm



Ispilu ikusezina I • *Espejo invisible I*
Akrilikoa oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
65 x 92 cm



Ispilu ikusezina II • *Espejo invisible II*
Akrilikoa oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
65 x 92 cm



Berrerortzea • *Reincidencia*
Akriliko oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
89 x 146 cm



Intzidentzia • *Incidencia*
Akriliko oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
89 x 146 cm



Black Twins

Akrilikoa oihalaren gainean • *Acrílico sobre tela*
190 x 120 cm / bakoitzak / *cada uno*

JESÚS MARÍA CORMÁN (Pasaia, 1966)

Jesús María Cormán, margolaria, olerkaria, kontalaria eta kanta-idazlea da. Arte Ederrak ikasi zituen Euskal Herriko Unibertsitatean (1984-1986). Aitorpen ugari lortu ditu, bai arte plastikoen eremuan bai poesian eta narratiban.

Bere lan poetikoa hurrengo liburuetan dago jasota: *Poemas de octubre* (Bermingham argitaletxea, 1985), *Dioses de cardenillo* (Bermingham argitaletxea, 2002), *Unidad del dolor* (Bermingham argitaletxea, 2005), *El Canibal* (Celya argitaletxea, 2008), *Gabinete de crisis* (Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia, 2008), *Bajo cero* (Huerga & Fierro argitaletxea, 2010), *Formas de vida y muerte* (Cuencako Udala, 2010), *Peligro, perros sueltos* (Vitruvio argitaletxea, 2013), *Hotel Danilovsky* (Bermingham argitaletxea, 2014), *La leña helada* (Baile de Sol argitaletxea, 2015), *Hay una sombra que nunca se apaga* (Huerga & Fierro argitaletxea, 2018).

Hainbat artistarentzat idatzi ditu kantu-letrak, baina alor honetan ekarpen nagusia Mikel Erentxun musikariaren ondoan eman du, ehun kanta baino gehiago konposatu ditu harekin, hamaika diskotan bananduta.

Bere lan piktorikoa –**Jesús María Cormán** eta Jesús Mansé bezala sinatutakoa– bilduma garrantzitsu batzuetako parte da, eta publikoarentzat erakusgai egon da hirurogeitik gorako erakusketa indibidualetan eta beste hainbeste erakusketa kolektiboetan Espainiako eta Europako hainbat hiritan. Halaber, arte garaikideari buruzko ferietan egon da hainbat ediziotan: ARCO, Art Madrid, Art Cologne, Expo Chicago eta Affordable Art Fair (Hong Kong).

Jesús María Cormán, es un pintor, poeta, narrador y letrista musical. Estudió Bellas Artes en la Universidad del País Vasco (1984-1986). Ha obtenido numerosos reconocimientos, tanto en el ámbito de las artes plásticas como en poesía y narrativa.

Su obra poética se recoge en los siguientes volúmenes: *Poemas de octubre* (Editorial Bermingham, 1985), *Dioses de cardenillo* (Editorial Bermingham, 2002), *Unidad del dolor* (Editorial Bermingham, 2005), *El Canibal* (Editorial Celya, 2008), *Gabinete de crisis* (Diputación Foral de Guipúzcoa, San Sebastián, 2008), *Bajo cero* (Editorial Huerga & Fierro, 2010), *Formas de vida y muerte* (Ayuntamiento de Cuenca, 2010), *Peligro, perros sueltos* (Editorial Vitruvio, 2013), *Hotel Danilovsky* (Editorial Bermingham, 2014), *La leña helada* (Editorial Baile del Sol, 2015), *Hay una sombra que nunca se apaga* (Editorial Huerga & Fierro, 2018.)

Ha escrito letras para diferentes artistas, pero su principal aportación en este campo ha sido junto al músico Mikel Erentxun, con quien ha compuesto más de cien canciones, repartidas en once discos.

Su obra pictórica –que firma como **Jesús María Cormán** y Jesús Mansé– forma parte de importantes colecciones, y ha sido mostrada al público en más de sesenta exposiciones individuales, y otras tantas colectivas, en diferentes ciudades españolas y europeas. Así mismo, ha estado presente en diferentes ediciones de las ferias de arte contemporáneo ARCO, Art Madrid, Art Cologne, Expo Chicago, y Affordable Art Fair de Hong Kong.

jesús maría cormán

“begirada erdibitua” • “la mirada bífida”

Orduategia:

asteartetik ostiralera	18:00 - 20:30
larunbatetan	12:00 - 14:00
	18:00 - 20:30
igande eta jaiegunetan	12:00 - 14:00



AROZTEGI
ARETOA



Bergarako
Udala



urte

